



TRANSPORDIAMET

№ 02 – 2024

54. aastakäik / 54th annual volume

Tedaanded	019 – 042
<i>Notices</i>	
seisuga	01.02.2024
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.02.2024](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice
300	020(T), 026, 030
302	019, 026, 029
305 (1215)	019, 033(P), 035(T), 036(T), 037
306	033(P), 034
502 (1265)	020(T)
504 (1266)	020(T), 026, 030
507 (1267)	022, 024, 025
509 (1268)	021, 022
513	035(T), 039, 040
515 (1270)	033(P), 034
516 (1271)	036(T), 038
519 (1272)	031, 032
601 (1211)	020(T)
605	020(T)
606	030
610 (1123)	024, 025
612	021, 022
616	035(T)
621	035(T), 039, 040
622	034, 035(T)
623	033(P)
624	033(P)
626	040
628 (1126)	037
632 (1127)	036(T)
634	038
638	036(T), 038
652	042
653	042
744	035(T)
752	034
780	036(T)
805 (1791)	020(T)
811 (1792)	020(T)
827 (1795)	023
930 (1347)	027, 028
931 (1348)	025, 027
977 (1350)	036(T)

Atlased**Atlases****Teade****Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 024, 025, 026, 027, 028, 030

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 021, 022, 023, 033(P), 034, 039, 040

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 033(P), 034, 037, 038, 039, 040

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

№ 019

Uued väljaanded, kaardid

New Editions, charts

	№	INT №	Release date	Edition	Scale	Heigh system	Charts Name (Area)
a)	302	----	23.12.2023	3	1:250000	BHS-77	Läänemeri Turku – Tallinn – Helsinki Baltic Sea Turku – Tallinn – Helsinki
b)	305	1215	23.12.2023	3	1:250000	BHS-77	Läänemeri Ventspils – Paldiski Baltic Sea Ventspils – Paldiski

kehtivad vanad ajutised (T) teadaanded:

[a]: ----

– old temporary (T) notices in force

[b]: ----

Seoses kaartide uute väljaannetega ei ole vanad väljaanded enam kasutusel ja korrekture neile enam välja ei anta. With the new editions of the charts old releases are not in use anymore and no corrections will be issued to them.

Soome laht / Gulf of Finland

№ 020(T)

Jäämurdmisteenus!

Alates 04. veebruarist 2024 peavad jäämurdja abi vajavad laevad Kunda [*] ja Sillamäe [**] sadamates vastama järgmistele nõuetele:

a) jääklass, Lloyd's Register (või muu samaväärne):

b) peamasina võimsus, vähemalt: 1200 kW – b) main engine power, at least

Vedurlaev-pargas koosseise jäämurdja ei teeninda. No icebreaker service for tugs and barges.

kaart:

300, 502 (INT 1265); [*]: 504 (INT 1266), 605, 811 (INT 1792);

– chart

[**]: 601 (INT 1211), 805 (INT 1791)

Icebreaking service!

As of February 04, 2024, vessels needing assistance of ice-breaker in the ports of Kunda [*] and Sillamäe [**], have to comply with the following requirements:

II – a) ice class, Lloyd's Register (or alternative equivalent)

– b) main engine power, at least

No icebreaker service for tugs and barges.

– chart

[**]: 601 (INT 1211), 805 (INT 1791)

№ 021

Tühistada:

Piiranguala on tühistatud

NtM № 126(T)/02-2020

– is cancelled

The restricted area has been cancelled



kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

7: 01 → A*, B* → 01); 8: A* → B*)

– chart

*) - ainult kaardilehe serv (abistav punkt)

*) - sheet border only (auxiliary point)

№ 022

Tühistada:

Teadusseade on välja võetud

NtM № 161(T)/11-2023

– is cancelled

Scientific equipment is withdrawn



kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612

– chart

8

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 023

Paldiski Lõunasadam

Kustutada poid:

a) "Paldiski Lõunasadama N" [Est389.5]

b) "Paldiski Lõunasadama W" [Est389.4]

c) "Paldiski Lõunasadama W" [Est389.3]

tühistada:

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

59°19'39.48"N 024°04'51.18"E

59°19'43.50"N 024°05'04.02"E

59°19'52.20"N 024°05'10.80"E

NtM № 75-7), -8), -9)/06-2004

827 (INT 1795)

42

Paldiski Lõunasadam

Delete buoys:

a) "Paldiski Lõunasadama N"

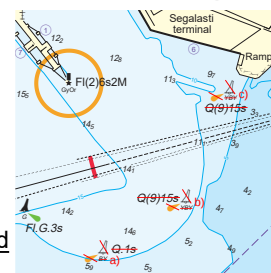
b) "Paldiski Lõunasadama W"

c) "Paldiski Lõunasadama W"

– is cancelled

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2



021-24

№ 024

Lisada piiranguala diameetriga (M)
(ajutine ala muudetakse alaliseks)



Insert restricted area with diameter (M).
(temporary area will be changed to permanent)

tühistada:

0.2 – 59°34.58'N 024°35.20'E

[NtM № 041\(T\)/03-2021](#)

– is cancelled

kaart:

507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

6A, 7

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 025

Tallinn laht
Lisada eriotstarbeline poi
(ajutine poi muudetakse alaliseks)



Tallinn laht
Insert special purpose buoy
(temporary buoy will be changed to permanent)

tühistada:

59°28.18'N 024°43.82'E

[NtM № 092\(T\)/07-2022](#)

– is cancelled

kaart:

507 (INT 1267), 610 (INT 1123), 931 (INT 1348)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

8

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 026

Lisada risustatud ala (kaotatud ankur)

PA

Insert foul ground (lost anchor)

kaart:

59°49.53'N 025°43.23'E

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

– page, Charts of Estonia Vol 1

001-24

№ 027

[Noblessneri sadam](#)
Kustutada tekst

Jahtklubi

[Noblessneri sadam](#)

Delete text

kaart:

a) 59°27'08.51"N 024°43'51.45"E

b) 59°27'07.89"N 024°43'50.87"E

[a]: 930 (INT 1347), 931 (INT 1348)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

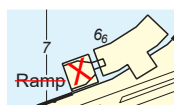
[b]: 32

– page, Charts of Estonia Vol 1

019-21

№ 028

[Vanasadam](#)
Kustutada ujuvramp

[Vanasadam](#)

Delete floating ramp

kaart:

59°26'38.92"N 024°46'01.47"E

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

33

– page, Charts of Estonia Vol 1

012-24

№ 029

Lisada risustatud alale ligikaudse asukoha tingmärk

PA

Add to foul ground a symbol of approximate position

kaart:

59°49.70'N 025°50.70'E

– chart

302

№ 030

Tühistada:
Ujuv takistus ei eksiteeri enam

[NtM № 185\(T\)/12-2023](#)

– is cancelled

Floating obstruction does not exist anymore

kaart:

59°49.01'N 025°55.66'E

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 031

a) lisada kivi

(10₄)⁺

a) insert rock

57°34.73'N 021°37.47'E

b) lisada kivi

+(5₉)

b) insert rock

57°35.67'N 021°38.15'E

kaart:

519 (INT 1272)

– chart

[\[LV NtM № 028*/01-2024\]](#) [\[LV NtM № 026*/01-2024\]](#)

№ 032

Asendada # takistusega



Substitute # with obstruction

kaart:

57°38.88'N 021°38.06'E

– chart

519 (INT 1272)

[\[LV NtM № 021*/01-2024\]](#)

№ 033(P)

Alates 12.02.2024 algavad Merise tulepaagi [\[Est913\]](#) re- From 12th February, 2024, the reconstruction works of Meri-
konstrueerimistööd. Jälgige edasisi hoiatusi ja teadaandeid! se light beacon [\[C3717\]](#) will start. Watch for future warnings
and notices!

58°29.87'N 022°08.29'E
kaart: 305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 623, 624 - chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 3, 31 - page, Charts of Estonia Vol 2
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 1, 16, 18 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 034

015-24

[Varese sadam](#)[Varese sadam](#)

Lisada väikelaevade teenindus sobivasse asukohta Insert small craft facilities into suitable position

58°34.53'N 022°24.00'E
kaart:  306, 515 (INT 1270), 622, 752 - chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 3, 29, 32 - page, Charts of Estonia Vol 2
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 1, 3, 5, 16 - page, Charts of Estonia Vol 3

Väinameri / Väinameri**№ 035(T)**

NH001-24

Raskete jääolude tõttu on lootsimine peatatud Due to heavy ice conditions pilotage has been suspended

58°47'N 023°12'E
kaart: 305 (INT 1215), 513, 616, 621, 622, 744 - chart

Liivi laht / Gulf of Riga**№ 036(T)**

NH012-24

[Jäämurdmisteenus!](#)[Icebreaking service!](#)

Alates 27. jaanuarist 2024 muutusid jäämurdja abi vajava- As of January 27, 2024, the requirements for ships requiring
tele laevadele Pärnu sadamas esitatavad nõuded: icebreaker assistance in the port of Pärnu changed to:

- a) jääklass, Lloyd's Register (või muu samaväärne): **1B** - a) ice class, Lloyd's Register (or alternative equivalent)
b) peamasina võimsus, vähemalt: **1800 kW** - b) main engine power, at least

Vedurlaev-pargas koosseise jäämurdja ei teeninda. No icebreaker service for tugs and barges.

kaart: 305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 632 (INT 1127), 638, 780, 977 (INT 1350) - chart
tühistada: [NtM № 011\(T\)/01-2024](#) - is cancelled

№ 037

014-24

Kustutada miinivälja või kalapüügi ja ankurdamise keeluala Delete symbol minefield or fishing and anchoring prohibited
tingmärk vraki ümber ja tekst selle kõrvalt area around wreck and text near it

58°07.73'N 022°54.53'E
kaart:  305, 628 (INT 1126) - chart
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 3, 32 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 038

NH005-24, 004-24

[Tühistada:](#)

[NtM № 143\(T\)/09-2023](#) - is cancelled

Teaduslik seade on välja võetud Scientific equipment has been withdrawn

58°06.61'N 023°40.19'E
kaart: 516 (INT 1271), 634, 638 - chart
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 4 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 039

015-24

[Paatsalu sadam](#)[Paatsalu sadam](#)

Lisada väikelaevade teenindus sobivasse asukohta Insert small craft facilities into suitable position

58°31.46'N 23°40.71'E
kaart:  513, 621 - chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 2 - page, Charts of Estonia Vol 2
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 4, 36 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 040

015-24

[Varbla sadam](#)[Varbla sadam](#)

Lisada väikelaevade teenindus sobivasse asukohta Insert small craft facilities into suitable position

58°25.88'N 23°40.88'E
kaart:  513, 621, 626 - chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 2 - page, Charts of Estonia Vol 2
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 4, 36 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 041

Trükivea parandus!

Misprint correction!

01.09.2022 avaldatud teadaandes [nr 136 \(lk 4\)](#) on kirjas: The notice [№ 136 \(p 4\)](#) published on 01.09.2022 states:

Tühistada: NtM № 199(T)/08-2022 – is cancelled

Tühistatud teadaande number peab olema: NtM № **119(T)**/08-2022 – the canceled notice number must be

Siseveed / Inland waters

№ 042

143-23

UUS!

NEW!

Praaga laevatee

Praaga fairway

Vaata: a) [Lisa 1](#)See: a) [Supplement 1](#)b) [Lisa 2](#)b) [Supplement 2](#)

58°26.71'N 027°17.47'E

kaart:

[a]): 652; [b]): 653

– chart

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdam null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel väheste kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/korgussusteem>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

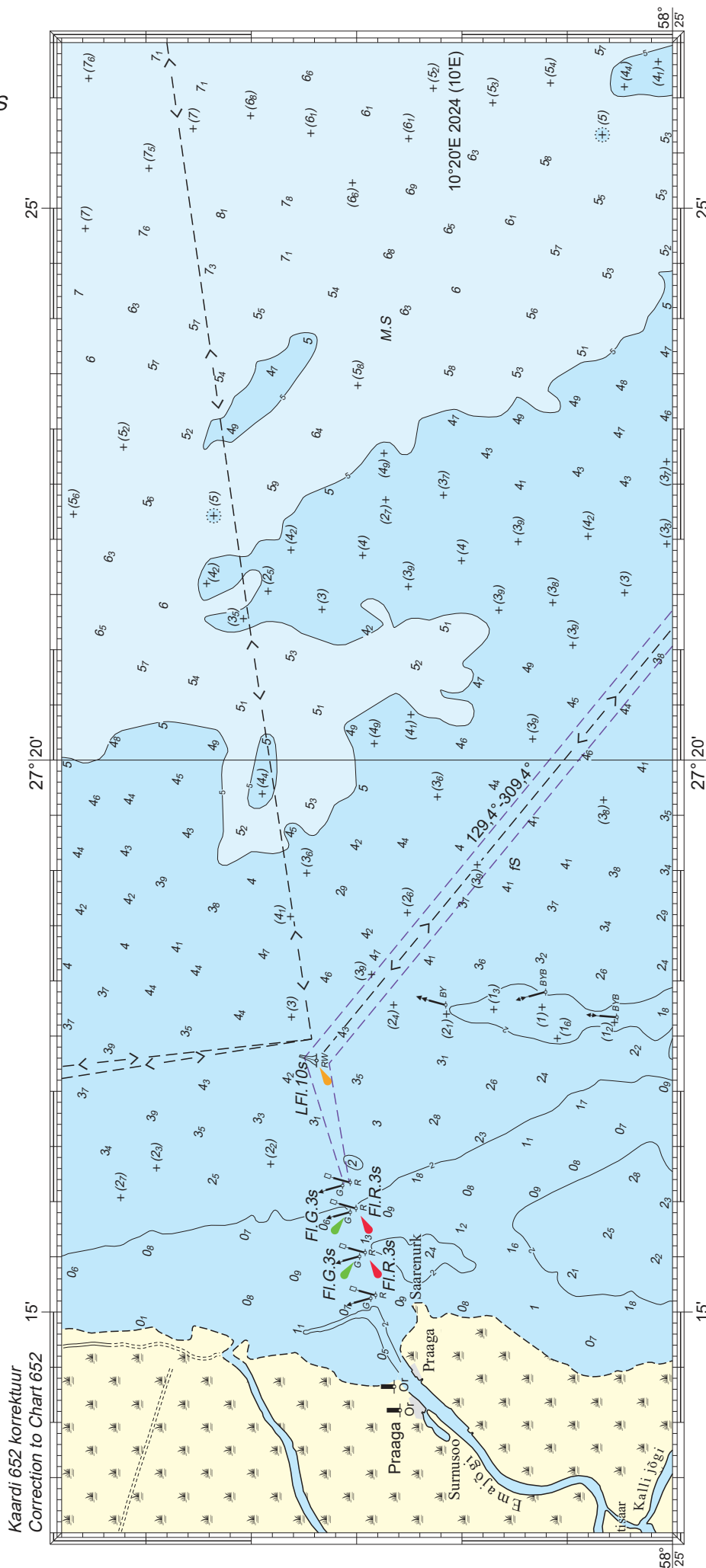
Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 042-a) - Notice
№ 02-2024

Lisa - 1 - Supplement



Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Lisa - 2 - Supplement

